



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al regolamento (UE) n. 305/2011  
**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (EU) No. 305/2011  
**LEISTUNGSERKLÄRUNG** Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011  
**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le règlement (UE) n° 305/2011  
**DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN** Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

N. **171**

IT-UK-DE-FR-ES

<p>1. <b>Codice identificativo unico del prodotto-tipo:</b>          Unique identifier code for product-type          Eindeutiger Identifikationscode des Produktes          Typ - Code d'identification unique du produit-type          Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EVO</b></p>	<p>2. <b>Modello e/o n. lotto e/o n. serie</b> (Art.11-4) :          Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)          Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)          Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):          Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EVO</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>3. <b>Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:</b>          Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification          Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation          Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes          Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes</p> <p style="text-align: center;"><b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.</b>          Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.          Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.          Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide , sans production d'eau chaude.          Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>4. <b>Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):</b>          Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)          Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)          Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)          Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)</p> <p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 <b>Montecchio Precalcino</b> (VICENZA)          +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>5. <b>Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)</b>          Name and address of the agent (Article 12-2)          Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)          Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)          Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>6. <b>Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):</b>          Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)          System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)          Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)          Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)</p> <p style="text-align: right;">System <b>3</b> -</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>7. <b>Laboratorio notificato :</b>          Laboratory notified          Benanntes Labor          Laboratoire notifié          Laboratorio notificado</p> <p style="text-align: center;"><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten          Prüfstelle GmbH          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSENRRF</b></p>	<p><b>Numero rapporto di prova</b> (in base al System 3)          Test report number (based on System 3)          Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)          Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)          Número de informe de prueba (según el System3)</p> <p style="text-align: right;"><b>15 14 3782</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>8. <b>Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas</b></p> <p><b>Specifica tecnica armonizzata</b> Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada</p> <p style="text-align: right;"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles - Características esenciales	Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación
<b>Resistenza al fuoco</b> - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego	<b>A1</b>
<p><b>Distanza da materiali Combustibili</b>            Distance from combustible material            Abstand von brennbarem Material            Distance de sécurité aux matériaux combustibles            Distancia de material combustible</p> <p style="text-align: center;"><b>Distanza minima</b> - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima</p>	<p style="text-align: right;">mm</p> <p style="text-align: right;">retro / back / Rückseite / arrière / revés = <b>200</b>            lato / side / Seite / côté / lado = <b>200</b>            fronte / front / Vorderseite / avant / frente = <b>1000</b>            soffitto / bottom / Unterseite / fond / fondo = -            suolo / ground / Boden / sol / suelo = -</p>
<b>Rischio fuoriuscita combustibile</b> - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible	<b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme
<b>Temperatura superficiale</b> - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial	<b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme
<b>Sicurezza elettrica</b> - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica	-
<b>Accessibilità e pulizia</b> - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza	<b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme
<b>Emissioni prodotti combustione (CO)</b> - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)	<b>CO [0,1%]</b>
<b>Massima pressione di esercizio</b> - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo	- bar
<b>Resistenza meccanica</b> (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	<b>NPD</b>
<p><b>Prestazioni termiche</b>            Thermal performance            Thermische Leistungen            Performance thermique            Prestaciones térmicas</p> <p><b>Potenza nominale</b> - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal  <b>Potenza resa all'ambiente</b> - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno  <b>Potenza ceduta all'acqua</b> - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua</p>	<p style="text-align: right;"><b>9 kW</b>  <b>9 kW</b>  <b>- kW</b></p>
<b>Rendimento</b> - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento	<b>η [76%]</b>
<b>Temperatura fumi</b> - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos	<b>T [236 °C]</b>

<p>9. <b>La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.</b>          The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.          Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.          La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8          La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.  
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.  
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

09/02/2015 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue -  
 Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature -  
 Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)





**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ**  
 На основании регламента (ЕС) n. 305/2011  
**EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA** Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011  
**EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA** Pagal Reglamentą (ES) 305/2011  
**TOIMIVUS DEKLARATSIOON** Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011

N. 171

PVC-LV-LT-EE

1. **Единый идентификационный код продукта-тип:**  
 Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
 Unikālus identifikācijas gaminio kods ir tipas:  
 Tootetüübi kordumatu identititseeerimistunnus:

**SOVRANA EVO**

2. **Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4):**  
 Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):  
 Modelis ir (arba) partijas nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis):  
 Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

**SOVRANA EVO**

3. **Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:**  
 Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
 Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikācijas  
 Toote kasutusalaad västavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды.  
 Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas.  
 Būvīnis kietojo kuro šildytuvās, be karšto vandens gamybos funkcijos.  
 Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta

4. **Зарегистрированное наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):**  
 Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):  
 Gaminiojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)  
 Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**  
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2)**  
 Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)  
 Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)  
 Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)

6. **Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)**  
 Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :  
 Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):  
 Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):

Система  
 Sistēma 3 -  
 Sistem

7. **Уполномоченная лаборатория:**  
 RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr  
 Paziņotā laboratorija :  
 Feuerstätten Prüfstelle GmbH  
 Notificuota laboratorija :  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN  
 Teavitatud labor:

Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)  
 Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)  
 Bandyimų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)  
 Katseprotokolli number (Systeem 3 põhjal)

**15 14 3782**

8. **Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos ekspluatācijas sistēmas - Toimivusdeklaratsioon**  
**Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos techninīs specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus** EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVYBĒS - PŌHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JŪDLUS
Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus	<b>A1</b>
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materjalidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = сзади / aizmugure / iš galo / taga = 200 сбоку / platumas / iš šono / kūljel = 200 спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = 1000 сверху / dziļums / iš apačios / pōhjas = - снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = -
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degaļu nuotēkis - Kūtmaterjali vājūmīse oht	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohūtus	-
Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Priega ir valymas - Juurdepāas ja puhastamine	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Pōlemise heitkogused (CO)	CO [0,10%]
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tōōrōhk	- bar
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamīseks)	<b>NPD</b>
Тепловые характеристики Termiskās ekspluatācijas īpašības Šiluminės savybės Soojusjuhtivus	Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinė galia - Nimivõimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda -   aplinkā išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvōimsus kūtmīsel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda -   vandenį išskiriamas energijso kiekis - Vājūndvōimsus vee kūtmīsel <b>9 kW</b> <b>9 kW</b> <b>- kW</b>
КПД - Sniegums - Našumas - Vōimsus	η [76%]
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur	T [236 °C]

9. **КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.**  
 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.  
 1 ir 2 punkte minētos gaminio ekspluatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas ekspluatācijas savybes.  
 Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.  
 Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.  
 Ši ekspluatācinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte  
 Kāesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 mērgitud tootja ainuvastutīsel.

09/02/2015 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -  
 Išdavimo vieta ir data - Vāljastamīse koht ja kuupāev)

**GIANNI FAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Имя, должность и подпись -Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-  
 Pavardė ir pafeigos, Parašas -Nimi ja amet, Allkiri)



<p><b>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:</b>          Jedinečný identifikační kód výrobku - typu :          Jedinstveni identifikator proizvođača-tipa:          Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EVO</b></p>	<p><b>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :</b>          Model i/ili br. grupe proizvođača i/ili br. serije (Art.11-4):          Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4):          Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EVO</b></p>
<p><b>3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :</b>          Zamýšlané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :          Namjenska uporaba proizvođača u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :          Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:</p> <p style="text-align: center;">Přístroj pro domácí vytápění na tuhé palivo, <b>bez</b> produkce teple užitkové vody.          Prístroj pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, <b>bez</b> produkcie teplej užitkovej vody.          Aparat za kućansko grijanje, napajan krutim gorivom, <b>bez</b> proizvodnje tople vode.          Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo, <b>brez</b> proizvajanja tople vode.</p>	
<p><b>4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):</b>          Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :          Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):          Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):</p>	<p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)          +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)</b>          Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)          Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)          Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)</p>	
<p><b>6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):</b>          Systav ocenenjavanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) :          Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5):          Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :</p>	<p style="text-align: right;">System System Sistem</p> <p style="text-align: right;"><b>3 -</b></p>
<p><b>7. Registrovaná laboratoř:</b> <b>RRF 1625</b> - RRF Rhein-Ruhr          Obaviještení laboratorij: Feuerstätten Prüfstelle GmbH          Registrované laboratorium: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN          Laboratorio notificato :</p>	<p style="text-align: right;"><b>15 14 3782</b></p> <p style="text-align: right;">Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)          Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)          Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3)          Števililo poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)</p>
<p><b>8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmožljivosti</b></p> <p>Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija <b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>	
<p><b>ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - VLASTNOST - Performanse - Zmožljivost</b></p>	
<p><b>BISTVENE ZNAČILNOSTI</b></p>	
<p><b>Odolnost proti ohni - Odolnosť proti ohňu - Otpornost na vatru - Odpornost na oženj</b> <span style="float: right;"><b>A1</b></span></p>	
<p><b>Vzdálenost od hořl. materiálů - Vzďialenosť od hořl. materiálů - Udaljenost od goriva - Razdalja od gorlj. mat.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja</b></p> <p style="text-align: right;">= mm          vzadu / vzadu / pozadi / zadaj = 200          na boku / na boku / bočno / ob strani = 200          zepředu / vpředu / sprijeda / spredaj = 1000          zespodu / zospodu / dno / spodaj = -          podlaha / podlaha / tlo / tla = -</p>	
<p><b>Riziko rozlití paliva - Riziko rozlätia paliva - Rizik od ispuštanja goriva - Tveganje za puščanje goriva</b> <span style="float: right;"><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></span></p>	
<p><b>Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini</b> <span style="float: right;"><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></span></p>	
<p><b>Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost</b> <span style="float: right;"><b>-</b></span></p>	
<p><b>Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje</b> <span style="float: right;"><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></span></p>	
<p><b>Emise spalin (CO) - Emisie spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zгореvanja (CO)</b> <span style="float: right;"><b>CO [0,10%]</b></span></p>	
<p><b>Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk</b> <span style="float: right;"><b>- bar</b></span></p>	
<p><b>Mechanická pevnost (na podporu kominu) - Mechanická pevnosť (na podporu komina) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)</b> <span style="float: right;"><b>NPD</b></span></p>	
<p><b>Tepelné vlastnosti</b> <span style="float: right;"><b>9 kW</b></span>          Tepelné vlastnosti <span style="float: right;"><b>9 kW</b></span>          Toplinska svojstva <span style="float: right;"><b>- kW</b></span>          Termične lastnosti</p> <p style="text-align: center;"><b>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti</b>  <b>Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje</b>  <b>Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vode - Snaga prenesena na vodu - Moč vode</b></p>	
<p><b>Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek</b> <span style="float: right;"><b>η [76%]</b></span></p>	
<p><b>Teplota spalin - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov</b> <span style="float: right;"><b>T [236 °C]</b></span></p>	
<p><b>9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.</b>          Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.          Performansa proizvođača iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8.          Zmožljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmožljivostjo v točki 8.</p>	

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.**

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

**GIANNI RAGUSA**

Administratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

09/02/2015 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Misto a datum vydání - Miesto a dátum vydania -  
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano iménem výrobce, jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,  
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, ime in funkcija)





**YDEEVNEDEKLARATION** I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011  
**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (EU) No. 305/2011  
**YTELSESERKLÆRING** Etter forordning (UE) n° 305/2011  
**SUORITUSTASOILMOITUS** Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

N. 171

DK-SE-NO-FI

1. **Produkttypens unikke identifikationskode:**  
 Unik identifikationskod for produkttypen:  
 Entydig identifikationskode for produkttypen:  
 Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

SOVRANA EVO

2. **Model og/eller partinr. og/eller serienr** (Art.11-4):  
 Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):  
 Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):  
 Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :

SOVRANA EVO

3. **Tilsgtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:**

Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:  
 Tillsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikation:  
 Sovelletavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand.  
 Apparater for oppvarming av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten.  
 Apparat for oppvarming av bolig, matet med fast brensel uten produksjon av varmtvann.  
 Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa

4. **Fabrikantens navn eller registreret varemærke** (Art 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):  
 Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):  
 Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant** (Art 12-2)

Ombudets navn och adress (Art 12-2)  
 Navn og adresse til representant (Art. 12-2)  
 Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. **System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstan** (Bilag 5):

System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):  
 System for vurdering og kontrol av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5) :  
 Tuotteen suoritusosan pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3 -

7. **Notificeret laboratorium :**

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr  
 Feuerstätten Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Nummer testrapport (baseret på System 3)  
 Nr. provrapport (baseret på System 3)  
 Testrapport (på grunnlag av System 3)  
 Arviointin numero (System 3 perusteella)

15 14 3782

8. **Deklarerede ydeevner** - Deklarerede præstationer - Erklærede ytelser - Ilmoitetut suoritusosat

Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon  
 - Yhdenmukaistettu tekninen erittely

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

**VÆSENTLIGE EGENSKABER** - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER -  
 YHDENMUKAISTETTU TEKNINEN ERITTELY

**YDEEVNE - PRESTANDA -  
 YTELSE - SUORITUSTASO**

**Brandmodstandsevne** - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys

A1

**Afstand fra brændbart mat.** -  
 Avstånd från brännbart material -  
 Udaljenost od goriva -  
 Etäisyys pal. mater

Mindste afstand / Minimiavstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys = mm  
 baksida / bak / baksida / takaosa = 200  
 side / sidan / side / sivu = 200  
 forside / fram / framsida / etuosa = 1000  
 bund / botten / bunn / pohja = -  
 jorden / mark / sokkel / lattia = -

**Risiko for udslip af brændsel** - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle

Ustrea - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Overfladetemperatur** - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila

Ustrea - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Elektrisk sikkerhed** - Elsikkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus

-

**Tilgængelighed og rengøring** - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus

Ustrea - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

**Emissioner forbrændingsprodukter (CO)** - Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamistuotteiden päästöt (CO)

CO [0,10%]

**Maksimalt driftstryk** - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstryck - Toiminnan maksimipaine

- bar

**Mekanisk styrke** (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -  
 Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)

NPD

**Termiske ydeevner**

**Nominal effekt** - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho

Termisk præstanda

**Effekt overført til omgivelserne** - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho

Termiske ytelser

**Effekt overført til vandet** - Effekt som överförs till vattnet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho

Lämpöteho

9 kW

9 kW

- kW

**Ydelse** - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde

η [76%]

**Røggastemperatur** - Röktemperatur - Røkgasstemperatur - Savujen lämpötila

T [236 °C]

9. **Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.**

Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusosat ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusosojen mukaiset..

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Tämä suoritusastoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director

Geschäftsführer - Administrateur délégué

09/02/2015 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande

Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet

for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)





**PRESTATIEVERKLARING** Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011  
**TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT** A 305/2011/EU rendelet alapján  
**DEARBHÚ SONRAÍOCHTA** De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011  
**DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ** În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011

**N. 171**

NL-HU-IE-RO

**1. Unieke identificatiecode van het producttype:**  
 A termék típus egyedi azonosító kódja:  
 Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh:  
 Cod unic de identificare al produsului-tip:

**SOVRANA EVO**

**2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :**  
 Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):  
 Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):  
 Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):

**SOVRANA EVO**

**3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :**  
 A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :  
 Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe is cuí:  
 Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

**Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.**  
 Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségére nélkül.  
 Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te.  
 Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă.

**4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):**  
 A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:  
 Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):  
 Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

**5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)**  
 A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe:  
 Ainm agus seoladh an tseoltóra  
 Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)

**6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):**  
 A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):  
 Córas measúnaíthe agus seiceála bhuaíne na sonraíochtaí (Aguisín 5):  
 Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):

**System**  
 -as rendszer  
 Sistem

**3 -**

**7. Erkend laboratorium:**  
 Vizsgáló laboratórium:  
 Saotharlann a dtugtar fógra di:  
 Laborator notificat:

**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr**  
 Feuerstätten Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)**  
 Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)  
 Uimhir thuarascáil na rialach (de réir Córais 3)  
 Numero rapporto di prova (in base al System 3)

**15 14 3782**

**8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate**

**Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe - Specificația tehnică armonizată**

**EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

<b>ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE</b>	<b>PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță</b>
<b>Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc</b>	<b>A1</b>
<b>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -</b>	<b>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm</b> <b>achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 200</b> <b>zijkant - oldal - taobh - lateral = 200</b> <b>Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000</b> <b>bodem - aljzat - bun - fund = -</b> <b>Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</b>
<b>Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil</b>	<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>
<b>Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață</b>	<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>
<b>Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică</b>	<b>-</b>
<b>Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare</b>	<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>
<b>Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)</b>	<b>CO [0,10%]</b>
<b>Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhru óibríthe - Presiune maximă de funcționare</b>	<b>- bar</b>
<b>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)</b>	<b>NPD</b>
<b>Thermische prestaties</b> <b>Termikus teljesítmény</b> <b>Sonraíochtaí theirmeacha</b> <b>Performanțe termice</b>	<b>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală</b> <b>Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului</b> <b>Vermogen afgegeven aan het water - Viznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</b>
<b>Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate</b>	<b>η [76%]</b>
<b>Dümgázu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului</b>	<b>T [236 °C]</b>

**9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.**  
 Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.  
 Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointe 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.  
 Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

**Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.**

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

**GIANNI RAUSA**

Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur Délégué

09/02/2015 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -  
 Ait agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Alíráis -  
 Ainm agus feidhm, Siniú - nome, posizione e firma)





DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº 305/2011  
 ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ.  
 DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr.  
 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ съгласно Регламент (ЕС)

N. 171

PT-EL-PL-BG

<p>1. <b>Código de identificação único do produto-tipo:</b>          Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :          Unikalny identyfikator typu wyrobu :          Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EVO</b></p>	<p>2. <b>Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)</b>          Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)          Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):          Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EVO</b></p>
<p>3. <b>Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:</b>          Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :          Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :          Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p style="text-align: center;"><b>Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente</b>          Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού.          Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody.          Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.</p>	
<p>4. <b>Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)</b>          Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):          Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):          Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)          +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p>5. <b>Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)</b>          Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)          Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):          Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>	<p style="text-align: center;"><b>System Systemu Система</b></p>
<p>6. <b>Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)</b>          Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):          System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):          Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p style="text-align: center;">System Systemu Система <b>3 -</b></p>
<p>7. <b>Laboratório notificado</b> RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr          Κοινοποιημένο εργαστήριο: Feuerstätten Prüfstelle GmbH          Notyfikowane laboratorium Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN          Нотифицирана лаборатория :</p>	<p><b>Número relação de prova</b> (em base ao System 3)          Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)          Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)          Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)</p> <p style="text-align: center;"><b>15 14 3782</b></p>
<p>8. <b>Desempenhos declarados</b> - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели  <b>Específica técnica harmonizada</b> - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007          techniczna - Хармонизирана техническа спецификация</p>	
<p><b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS</b> - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI -          СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p>	<p><b>Desempenho</b> - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi          ЕКСПΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАТЕЛ</p>
<p><b>Risco de vazamento de combustível</b> - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън</p>	<p><b>A1</b></p>
<p><b>Distância de mat. combustível</b> - Απόσταση από το καύσιμο υλικό -          Odległość od mat. zł. -          Разстояние от горящия материал</p>	<p><b>Distância mínima</b> - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = <b>mm</b>          traseira - πίσω μέρος - tył - задна страна = <b>200</b>          lado - πλευράς - bok - странично = <b>200</b>          Frente - Мπροστίно Μέρος - Przęd - Предна Част = <b>1000</b>          fundo - κάτω μέρος - spód - дъно = -          Solo - έδαφος - podłoże - под = -</p>
<p><b>Risco de vazamento de combustível</b> - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</p>	<p><b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p><b>Temperatura superficial</b> - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - ΠОВЕРΧΝΟСТНА ТЕМΠΕΡΑТУРА</p>	<p><b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p><b>Segurança elétrica</b> - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ</p>	<p>-</p>
<p><b>Acessibilidade e limpeza</b> - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Достъп и почистване</p>	<p><b>Conforme</b> - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p><b>Emissões de produtos de combustão (CO)</b> - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</p>	<p><b>CO [0,10%]</b></p>
<p><b>Máxima pressão de exercício</b> - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</p>	<p>- bar</p>
<p><b>Resistência mecânica</b> (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαρτάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</p>	<p><b>NPD</b></p>
<p><b>Desempenho térmico</b>          Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели</p>	<p><b>Potência nominal</b> - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност  <b>Potência libertada no ambiente</b> - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда  <b>Potência cedida à água</b> - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</p> <p style="text-align: center;"><b>9 kW</b>  <b>9 kW</b>  <b>- kW</b></p>
<p><b>Rendimento</b> - Απόδοση - Wydajność - Производителност</p>	<p><b>η [76%]</b></p>
<p><b>Temperatura fumos</b> - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</p>	<p><b>T [236 °C]</b></p>
<p>9. <b>O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.</b>          Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8          Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.          Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.</p>	

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

09/02/2015 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)